



Chantar l'uvern

dall'Immacolata a Pasqua



XV edizione
2021-2022

frammenti di lingua e cultura occitana,
francoprovenzale, francese

ANIMAZIONE TERRITORIALE
DEDICATA ALLA CULTURA E ALL'AMBIENTE
CON SPETTACOLI, MUSICA, NUOVE CREAZIONI,
LABORATORI, FILM E LIBRI

**NEL RISPETTO
DELLE MISURE
ANTI-COVID**



Viure la lenga, la cultura e lo país



Viure la leinga, la cultura e lou pai



Viure la langue, la culture et le pays

Sportelli Linguistici

Sportello linguistico centrale di rete, itinerante ed informatico

OCCITANO, FRANCOPROVENZALE E FRANCESE

c/o Chambradoc

chambradoc@chambradoc.it - www.chambradoc.it

cell. 328 3129801

OCCITANO ALTA VALLE SUSA

Oulx

c/o Consorzio Forestale Alta Valle Susa

cell. 338 5029336

Salbertrand

c/o Ente Parchi Alpi Cozie

cell. 339 1775052

FRANCESE ALTA e BASSA VALLE SUSA

Oulx

c/o Consorzio Forestale Alta Valle Susa

Salbertrand

c/o Ente Parchi Alpi Cozie

cell. 328 4730692

FRANCOPROVENZALE BASSA VALLE SUSA E VAL SANGONE

Giaglione

c/o Ce.S.Do.Me.O.

cell. 338 6943554 - cell. 340 0771033

Info: www.chambradoc.it

Gruppo facebook 

Sportelli Linguistici franco-provenzale occitano e francese

**Apertura in orario d'ufficio
e reperibili via Skype o telefonicamente**

ANIMAZIONI TERRITORIALI 2021-2022 dall'Immacolata a Pasqua

Spettacoli

DONNE, GUERRE E ALTRE STORIE DI QUESTI TEMPI *FUMALEUS, GOUERES E D'AOUTES COUENTES DEU STI TEN*

Un concerto musicale dei BLU L'AZARD trio

Tre musicisti, tre voci, numerosi strumenti musicali, ricerche sul campo e registrazioni storiche per raccontare attraverso il canto e la musica vicende antiche e recenti che coinvolgono la nostra contemporaneità e che vedono come maggiori soggetti due temi universali: la figura della donna e la tragedia della guerra. Un concerto adatto a tutte le età in cui si veicolano storia, società, cultura, minoranze linguistiche.

Flavio Giacchero: voce, clarinetto basso, sax soprano, cornamuse

Marzia Rey: voce, violino

Pierluigi Ubaudi: voce, bombardino, oggetti sonori

MIRADOR

Un concerto musicale dei BLU L'AZARD

Il tema della bellezza dei luoghi, della conservazione e valorizzazione dell'ambiente è oggi più che mai attuale. Mirador, belvedere in occitano, è uno spettacolo musicale creato dai Blu L'Azard che racconta la singolarità dei luoghi d'Italia, lingue e minoranze linguistiche, storie, suoni; differenze e lontananze che condividono un aspetto comune: la bellezza. Canti, danze, stornelli, ninna nanne, filastrocche e poesie diventano frammenti di pensieri e impressioni sinestetiche che raccontano l'Italia e le sue genti.

Peyre Anghilante: voce e fisarmonica

Flavio Giacchero: voce, clarinetto basso, sax soprano, cornamuse

Marzia Rey: voce, violino

Pierluigi Ubaudi: voce, flicorno baritono, oggetti sonori

CHANTAREM NOUVE *PASSACARRIERA*

Tra i vari percorsi nei quali si è declinata la musica popolare delle terre d'Oc, particolare importanza assumono i "Nouvés" o "Nadalets". Il termine indica il Natale e queste composizioni, brillante esempio di una devozione popolare dai toni autentici e profondi, rappresentano dei piccoli presepi cantati e suonati, nei quali si realizza la gioia e la meraviglia per la nascita del Bambino Gesù.

Il concerto affianca una scelta di brani tratti dalle raccolte storiche a stampa ("Trésor des Noëls Provençaux" di N. Saboly e Notre-Dame des Doms, "Chants populaires de la Provence" di D. Arbaud, "Anthologie des Chants Populaires français" di J. Canteloube) a "Nouvés" attinti dalla tradizione, in un percorso ideale che va dall'Annunciazione all'arrivo de "Li Rei", i Re Magi a Betlemme.

Giovanni Battaglini: voce, chitarra

Simone Lombardo: ghironda, cornamuse, flauti, frèsteu

Dino Tron: fisarmoniche, cornamuse, fife

DANTE TROBAIRE E LE TROBAIRITZ

LE LINGUE DI DANTE

Dante Alighieri: i rapporti con la poesia trobadorica (al femminile) e l'uso delle lingue minoritarie.

In occasione del 700° anniversario della morte di Dante, Paola Bertello e Cecilia Lasagno hanno creato uno spettacolo in cui si ridà voce alla prima lingua volgare che si è affermata con dignità letteraria in Europa, considerando però gli interpreti meno ricordati del meraviglioso e ricchissimo repertorio trobadorico: le donne. Si tratta di un evento teatrale e musicale alla scoperta delle Trobairitz: le due artiste vi accompagneranno in un viaggio nel tempo tra le tematiche e le voci della poesia cortese al femminile. È curioso osservare come una delle più famose trobairitz fu la Comtessa de Dia che, guarda caso, si chiamava Beatriz.

Sempre nel 700° anniversario della sua morte, si coglie l'occasione per sottolineare il rapporto di Dante con i fenomeni linguistici, accompagnati in un viaggio divulgativo/teatrale.

Scritto, diretto da **Paola Bertello**

Cecilia Lasagno: arpa

MEMORIE DI UN TEMPO CHE FU...

Uno spettacolo teatrale di MARIE FRANCE BONNIN

Una storia che nasce nelle vallate occitane situate al di qua e al di là del Colle del Sestriere, sulle montagne piemontesi. A cavallo tra la storia francese e quella italiana, i suoi piccoli borghi rappresentano "il Paese" dove si è svolta la ricerca storica in particolare sulla religione valdese. L'autrice del libro MEMORIE DI UN TEMPO CHE FU ha cercato di ricostruire la sua storia e ce la presenta oggi con una rappresentazione teatrale con un artista di rilievo Silvia... Sarà l'occasione anche di scoprire i profumi di un tempo che fu...

Compagnia delle Chiavi & Teatro Mínimo: **Miriam Gotti** e

Silvia Lorenzi

Umberto Zanoletti: regia

PICCOLE SCUOLE DI MONTAGNA

Spettacolo teatrale dell'Associazione ArTeMuDa

Piccole scuole di montagna è uno spettacolo teatrale dell'Associazione ArTeMuDa che racconta storie e aneddoti d'altri tempi, quando nelle più sperdute borgate ancora sopravvivevano le pluriclassi, quando la maestra dormiva nella stessa stanza dove si ammassavano i banchi, quando i bambini facevano spesso chilometri a piedi nella neve e portavano il pezzo di legno per la stufa, quando la convivenza tra ispettori scolastici, ufficiali sanitari, maestri, sindaci o podestà e curati non era sempre delle più tranquille.

Scritto, diretto e interpretato da **Roberto Micali, Renato Sibille, Patrizia Spadaro**

Musiche eseguite dal vivo da **Alberto Dotta**

PASSAGGI

Spettacolo teatrale dell'Associazione ArTeMuDa

Passaggi è uno spettacolo sulla storia della Valle di Susa che condensa in un'ora circa i passaggi di uomini, eserciti, condottieri e personaggi famosi, dai primi frequentatori della valle all'indomani delle glaciazioni fino ai giorni nostri. Patrizia Spadaro, Roberto Micali e Renato Sibille dell'Associazione ArTeMuDa vestono i panni (spesso improbabili e sicuramente stranianti) di guerrieri, monaci, sovrani e imperatori raccontando in modo ironico e divertente oltre tremila anni di storia della Valle di Susa con particolare riferimento all'Alta Valle, scorrendo tra Monginevro e Moncenisio.

Scritto, diretto e interpretato da **Roberto Micali, Renato Sibille, Patrizia Spadaro**

Film documentario

LOU SOUN AMIS

Da una ricerca antropologica sul campo filmata tra il 2011 e il 2015.

Si è immersi nel mondo dell'oralità e della quotidianità, in un tempo reale e immaginario, pubblico e privato, scandito da feste e riti di una società sopravvissuta alla forza centrifuga della globalizzazione per la quale la pratica musicale non è spettacolo o revival ma parte intrinseca della vita. La narrazione si sviluppa attraverso una serie di capitoli che documentano le caratteristiche e il contesto culturale di una specifica tradizione musicale.

Regia di **Luca Percivalle & Flavio Giacchero** (52')

Fotografia: **Luca Percivalle**

Ricerca: **Flavio Giacchero**

BOGRE, LA GRANDE ERESIA EUROPEA

Bogre racconta un lungo viaggio sulle tracce di Catari e Bogomili, eretici del medioevo, diffusi dai Balcani all'Occitania, passando per l'Italia settentrionale e la Bosnia. Per questo la loro fu - come recita il sottotitolo del film - la grande eresia europea. Perché Bogre? Chi parla la lingua d'Oc sa che Bogre significa bulgaro, ma che da secoli la parola ha assunto il significato di inetto, babbeo, di colui che maschera la verità. Dal XII secolo Bogre divenne un insulto diretto ai Catari d'Occitania, assimilati al movimento dei Bogomili bulgari, da cui il catarismo occidentale derivava.

La dimensione europea del film si respira anche a partire dalle 5 lingue protagoniste del documentario: occitano, italiano, francese, bulgaro e croato-bosniaco. Fredo Valla, regista e sceneggiatore pluricandidato al David di Donatello, è da sempre attento alle lingue minoritarie, a partire dalla sua lingua madre, l'occitano, che nel film dialoga con le altre lingue all'interno di un contesto di prestigio internazionale e contemporaneo.

Regia di **Fredo Valla** (195')

Laboratori

ATELIER DI CANTO

Atelier di canto a cura del gruppo musicale-artistico BLU L'AZARD dalla tradizione polivocale e polifonica delle Alpi occidentali al canto creativo e all'improvvisazione. Il repertorio e i generi musicali, la struttura, le regole armoniche, la formularità, l'interpretazione, l'uso corretto della voce nella polivalenza tradizionale, ma anche la cultura del canto e il suo contesto, l'uso antico della voce nei richiami di presenza e nei richiami per animali. Si sperimenta inoltre una vera e propria performance in cui ogni partecipante è direttamente coinvolto e in cui si esplorano le proprie innate possibilità musicali in un contesto libero e senza schemi, una produzione di suoni che permette di vivere un'esperienza collettiva straordinaria, fuori dall'ordinario, terapeutica e all'interno di un paesaggio sonoro che risponde. Il repertorio proposto è quello tradizionale alpino dell'area di minoranza linguistica francoprovenzale-occitana e di nuova composizione. Il laboratorio è aperto a tutte le età e a tutti i livelli di esperienza con il canto. Possibile anche per chi non abbia mai cantato e lo voglia sperimentare per la prima volta.

Flavio Giaccherio: etnomusicologo e musicista

Marzia Rey: cantante e musicista

Pierluigi Ubaldi: cantore tradizionale e musicista

IMPARA L'ARTE DI INTRECCIARE

A cura di Esteve Anghilante

• Corso di cesteria per bambini sopra i 10 anni.

Ogni partecipante potrà iniziare la scoperta dei materiali per intrecciare e realizzerà un piccolo cesto in midollino o salice da portare a casa, imparando le tecniche base di intreccio usate nella cesteria.

Materiali inclusi - Partecipanti: **minimo 6 - massimo 10**

Durata: **circa 2 ore e mezza**

Gratuito (iscrizione obbligatoria 0122 854720)

• Corso base di cesteria in salice (dai 18 anni in su)

Durante il corso verranno illustrate le tecniche di raccolta, conservazione e utilizzo del salice; ogni partecipante realizzerà un cesto da portare a casa imparando le tecniche base di intreccio del fondo, delle pareti, del bordo e del manico, saranno inoltre disponibili libri e materiali da consultare sull'intreccio di materiali naturali e sulla cesteria. Strumentazione necessaria: **cesoie da potatura affilate a carico dei partecipanti.**

Materiali inclusi - Partecipanti: **massimo 12**

Durata: **circa 7 ore**

Costo: **10,00 €** (iscrizione obbligatoria 0122 854720)

PAESAGGI DI COLORE

Palazzo Levis Chiomonte

- **Scoprire Levis in famiglia:** attività laboratoriali gratuite dai 3 ai 12 anni a cura di ARTECO. I colori e i paesaggi dipinti da Giuseppe Augusto Levis su piccole tavolette lignee saranno d'ispirazione per i bambini per creare propri paesaggi immaginari con l'utilizzo di fogli di carta colorata, forbici e colla.
- **La domenica con Levis:** percorsi guidati tematici gratuiti ogni prima domenica del mese a cura di ARTECO.

Editoria

• Le conseguenze del ritorno di Luca Giunti

Luca Giunti è un grande esperto di lupi. Da anni ne studia spostamenti e comportamenti, cataloga le storie e leggende che li riguardano, e come un antropologo studia le reazioni di noi umani di fronte alla loro ricomparsa.

• Le nature del cervo di Bruno Usseglio

Storie, racconti, favole, miti e simbologia del nobile animale tra cacciatori, santi, nobildonne e cavalieri.

- **Osso la lupa, uomini e lupi sulle Alpi Marittime** di *Matteo Antonio Rubino*

L'incredibile avventura del naturale ritorno del lupo sulle Alpi. Un libro attraverso cui divertirsi e - allo stesso tempo - imparare qualcosa di più su questo animale, che da millenni è anche un simbolo di libertà e orgoglio, amato e odiato. Una storia ricca di colpi di scena che consente di immergersi nei principi di base dell'etologia della specie e di conoscere i comportamenti tipici dell'animale.

- **Sotto sotto, tutto è perfetto** di *Gianni Valente*

La vita è una bellissima avventura: è questo l'assunto per niente scontato di una storia autobiografica segnata dalla cesura di un drammatico incidente e poi dalla ricerca consapevole, ma anche autoironica, della pienezza di un'esistenza ricca di esperienze, amici, viaggi, incontri, affetti. Conquistata passo dopo passo.

- **Tenebrae** libro fotografico di *Fabrizio Moglia*

Le immagini, circa 200 su oltre 2.000 scatti, raccolti in Italia, sono accompagnate da brevi racconti e didascalie che introducono nei meandri della notte e nei ritmi delle ore più buie.

- **Il cappotto di Bea** di *Riccardo Humbert*

Cronaca bizzarra di eredi, legionari e pastori tra Torino, la Valle di Susa e Lione.

- **Brics** di *Luca Martin Poetto*

Una raccolta di poesie, un carico di esperienze, uno strumento per connettersi al mondo letterario dell'Occitania francese attraverso la montagna.

- **Memorie di un tempo che fu** di *Marie France Bonnin*

Le vallate occitane, situate al di qua e al di là del Colle del Sestriere. Dividendosi tra la storia francese e quella italiana la vita di una famiglia si intreccia inesorabilmente, i piccoli borghi della narrazione sono ciò che rappresentano "il Paese" dove si è svolta la ricerca storica e che ha rivelato molti destini legati a quello della religione valdese. Sarà l'occasione anche di scoprire "i profumi di Marie France"...

- **I colori del Parco** - Mostra di acquerelli di *Elio Giuliano* e *Valentina Mangini*. Visitabile dal 15 gennaio al 15 aprile presso la sede del Parco naturale del Gran Bosco di Salbertrand, in orari di apertura sede.

- **Dalla custodia della memoria le radici per una socialità inclusiva in un cammino più sostenibile** - Mostra a cura dell'Associazione Amici di San Restituto, realizzata in occasione del bando 2020 della Regione Piemonte "Progetti di rilevanza locale: Rendere le città e gli insediamenti umani inclusivi, sicuri, duraturi e sostenibili".

8 dicembre Sauze di Cesana - 11 dicembre Oulx - 18 dicembre Pragelato.

- **Itinerari artistici quattro-cinquecenteschi tra Pinerolese, Valle di Susa e Briançonese** - Mostra tratta dal cahier n° 31 dell'Ecomuseo Colombano Roman di *Ilario Manfredini* presso Cantina Alpina Eclause - Salbertrand. Da Natale a Pasqua.

Presepi diffusi

- **Bardonecchia paese dei presepi** - Via Medail, Borgo Vecchio, Les Arnauds, Melezet, Rochemolles, Millaures e le Gleise dall'8 dicembre al 31 gennaio.

- **Oulx, Presepi in Borgata Soubbras** - nelle cappelle, forno e scuola

- **Salbertrand, Presepi d'arte all'Ecomuseo Colombano Roman** - Hotel Dieu, forno e cappella dell'Oulme in collaborazione con gli scultori di Istuara 'd bo e Romano Nuvolone, sempre visitabili dall' 8 dicembre al 9 gennaio.

- **Gravere, Presepe nella Certosa della Madonna della Losa** dal 23 dicembre al 6 gennaio, dalle ore 11.00 alle ore 18.00 dall' 8 gennaio al 6 febbraio, sabato e domenica 14.30/18.00

- **Fenestrelle, Segui la cometa a Mentoulles e frazioni vicine** dal 26 dicembre al 9 gennaio.

Mostre

- **Museo del latte** - nella storica latteria comunale al piano terra del Municipio di Chiomonte. Visite su appuntamento 347 6098435 a partire dalle festività natalizie.

Mercatini

- **Coazze** - Palafeste coperto 11-12 e 18-19 dicembre 2021
- **Foresto** (frazione di Bussoleno) - Foresto e la magia del Natale - 12 dicembre
- **Pragelato** - Casa Escartons 11 dicembre ore 11.00/21.00, 12 dicembre ore 9.00/17.00

Programma

Dicembre 2021

Sabato 11 dicembre - BARDONECCHIA

ore 21.00 - Palazzo delle Feste

Giornata internazionale della Montagna "Sopra le nuvole e Strane stagioni" Proiezione a cura di *Gianni Ballor*, Istruttore di scialpinismo, prenotazione obbligatoria presso ufficio del turismo 0122 99032

Sabato 11 dicembre - OULX

ore 9.30/12.30 • 14.00/18.00 - IISS Des Ambrois

"Dalla custodia della memoria le radici per una socialità inclusiva in un cammino più sostenibile"

Mostra a cura dell'Associazione *"Amici di San Restituto"*

ore 15.30 - IISS Des Ambrois

"Tesori di Pietra"

Viaggio tra geologia e arte in Valle di Susa con *Gianni Boschis*

Prenotazione amicisanrestituto@gmail.com, cell. 335 8115996

Sabato 18 dicembre - SALBERTRAND

ore 18.00 - Sala polivalente comunale

"Brics" Presentazione del libro di *Luca Martin Poetto* con *Matteo Rivoira* (Università di Torino) con musica occitana

Mercatino di Natale offerto dal Laboratorio *"Gomitolo"*

Mostra fotografica a cura della Comunità *"Galambra"*,

Cooperativa Frassati/Conisa

ore 20.30 - Sala Polivalente

Coro "Alpi Cozie Valsusa" e rinfresco

Sabato 18 dicembre - GIAGLIONE

ore 15.00 - Salone CeSDoMeO

Inaugurazione biblioteca

Percorso culturale: Bombetta book per i bambini

ore 17.00 - Salone CeSDoMeO

Presentazione dei quattro dizionari Francoprovenzali

Bessan, Mezenile, Balme, Usseglio; Modera *Matteo Ghiotto*

Sabato 18 dicembre - PRAGELATO

ore 9.30/12.30 • 14.00/18.00 - Frazione Ruà Oratorio Santa

Maria Assunta

"Dalla custodia della memoria le radici per una socialità inclusiva in un cammino più sostenibile"

Mostra a cura dell'Associazione *"Amici di San Restituto"*

Martedì 21 dicembre - GRAVERE

ore 17.00 - Comune Salone Sicheri

"Le nature del cervo"

Presentazione del libro del guardiaparco *Bruno Usseglio*

Martedì 28 dicembre - SAUZE DI CESANA

ore 18.00 - Spettacolo itinerante presso Chiesa San Giacomo

"Chantarem Nouvé"

Concerto del *"Passacarriera"*

Martedì 28 dicembre - OULX

ore 21.00 - IISS Des Ambrois

"Donne e guerre e altre storie di questi tempi"

Concerto musicale dei *"Blu L'Azard"* trio

Mercoledì 29 dicembre - SAN GIORIO DI SUSÀ

ore 21.00 - presso Il Feudo

"Chantarem Nouvé"

Concerto del *"Passacarriera"*

Giovedì 30 dicembre - PRAGELATO

ore 21.00 - Sede del Parco naturale della Val Troncea, Via della Pineta 5

Una valle e il suo regista: "Val Troncea segreta"

Proiezione video del Parco e presentazione del libro *"Sotto sotto tutto è perfetto"*, a cura del regista *Gianni Valente*

Gennaio 2022

Domenica 2 gennaio - PRAGELATO

ore 21.00 - Sede del Parco naturale della Val Troncea, Via della Pineta 5

"Le nature del cervo"

Presentazione del libro del guardiaparco *Bruno Usseglio*

Lunedì 3 gennaio - USSEAUX

ore 21.00 - Salone Polivalente

"Mirador"

Concerto musicale dei *"Blu L'Azard"*

Martedì 4 gennaio - PRAGELATO

ore 21.00 - Sede del Parco naturale della Val Troncea, Via della Pineta 5

"Tenebrae"

Presentazione del libro di *Fabrizio Moglia*, fotografo naturalista

Mercoledì 5 gennaio - BARDONECCHIA

ore 20.30 - Palazzo delle Feste

"Bogre, la grande eresia europea"

Proiezione del film documentario con la presenza del regista *Fredo Valla*, prenotazione obbligatoria presso ufficio del turismo 0122 99032

Mercoledì 5 gennaio - EXILLES

ore 21.00 - Cappella dell'Addolorata

"La notte de lou Rei, Veilha"

Animazione con racconti della tradizione

Mercoledì 5 gennaio - SALBERTRAND

ore 21.00 - Sala Polivalente

Concerto dell'Epifania

Banda Musicale Alta Valle Susa

Venerdì 7 gennaio - SAUZE D'OULX

ore 21.00 - Chiesa Parrocchiale

"Memoria di un tempo che fu"

Spettacolo teatrale tratto dal libro di *Marie France Bonnin*,
"Compagnia delle Chiavi" & "Teatro Minimo"

Sabato 8 gennaio - FENESTRELLE

ore 21.00 Sala Consiliare

"Dante, Trobair e le Trobairitz"

Viaggio divulgativo-teatrale ad opera di *Paola Bertello*

Venerdì 21 gennaio - GIAGLIONE

ore 21.00 - Salone polivalente località Breida

"Donne e guerre e altre storie di questi tempi"

Concerto musicale dei "Blu L'Azard" trio

Sabato 22 gennaio - GIAGLIONE

Festa patronale di San Vincenzo

con Le Priore, gli Spadonari, il Bran e la Banda musicale di Giaglione

Sabato 22 gennaio - SALBERTRAND

ore 21.00 - Sede Parco naturale del Gran Bosco

"Osso la lupa, uomini e lupi sulle Alpi Marittime"

Presentazione del libro di *Matteo Antonio Rubino* con la
partecipazione di *Luca Giunti*

Domenica 23 gennaio - GIAGLIONE

ore 15.00 - Salone polivalente località Breida

Concerto della Banda musicale di Giaglione

Domenica 23 gennaio - CHIOMONTE

Festa patronale di San Sebastiano

Messa solenne al mattino

ore 14.30

Ballo della Puento con distribuzione bevande e dolci per
le vie del paese

ore 16.00 - Palazzo Levis

Scoprire Levis in famiglia

Attività laboratoriali gratuite per famiglie con bambini dai
3 ai 12 anni a cura di "ARTECO"

Sabato 29 gennaio - CHIOMONTE

ore 21.00 - Chiesa di Santa Caterina

"Mirador"

Concerto musicale dei "Blu L'Azard"

Febbraio 2022

Domenica 6 febbraio - CHIOMONTE

ore 11.00 - Palazzo Levis

La vita di un artista di inizio Novecento e il rapporto con il
maestro *Delleani*

Percorso guidato

Venerdì 11 febbraio - SAUZE D' OULX

ore 17.00 - Bar Scacco Matto

"Il cappotto di Bea"

Presentazione del libro di *Riccardo Humbert*

Sabato 12 febbraio - SALBERTRAND

ore 21.00 - Sede del Parco naturale del Gran Bosco

"Le conseguenze del ritorno"

Presentazione del libro di *Luca Giunti*. L'autore dialoga con
Simone Bobbio, giornalista

Mercoledì 16 febbraio - MASSELLO

ore 20.00 - Borgata Ciaberso

Falò presso il Tempio Valdese

a seguire "località Molino" Accompagnamento musicale e
canti occitani presso la sala polivalente Friulana

Venerdì 18 febbraio - SALBERTRAND

ore 16.30 - Sede del Parco naturale del Gran Bosco

Laboratorio cestini

Corso base per famiglie e bambini con *Esteve Anghilante*

Prenotazione obbligatoria 0122 854720

Sabato 19 febbraio - SALBERTRAND

ore 9.00 - Sede del Parco naturale del Gran Bosco

Laboratorio cestini

dai 18 anni in su, con *Esteve Anghilante*

Partecipazione € 10,00

Prenotazione obbligatoria 0122 854720

Sabato 19 febbraio - GIAGLIONE

ore 21.00 - Salone CeSDoMeO

"Breve storia dell'Occitania e degli Escartons"

Conferenza di *Massimo Garavelli*

Domenica 20 febbraio - FENESTRELLE

ore 16.00 - Salone Polivalente

"Brics" Presentazione del libro di *Luca Martin Poetto*

con *Matteo Rivoira* (Università di Torino) con musica occitana

Domenica 20 febbraio - MEANA DI SUSÀ

ore 16.00 - Salone Polivalente

Film "Lou soun amis"

Regia di *Luca Percivalle & Flavio Giacchero*

Sabato 26 febbraio - OULX

ore 10.00 - Appuntamento ad Amazas

Presepi in borgata "Soubras"

Accompagnamento in lingua francese e visita cappelle, forno

Sabato 26 febbraio - VAIE

Ore 21.00 - Centro Sociale Primo Levi, Sala Specchi

"Donne e guerre e altre storie di questi tempi"

Concerto musicale dei "Blu L'Azard" trio

Domenica 27 febbraio - BARDONECCHIA

ore 21.00 - Palazzo delle Feste

"Memoria di un tempo che fu"

Spettacolo teatrale dal libro di *Marie France Bonnin* con la "Compagnia delle Chiavi" & "Teatro Minimo", prenotazione obbligatoria presso ufficio del turismo 0122 99032

Domenica 27 febbraio - CONDOVE

ore 14.30 - Lajetto **Antico carnevale del Lajetto**

a cura di "Le Barbuire"

ore 17.00 - Condove **Carnevale "Fora l'ours"**

Marzo 2022

Martedì 1 marzo - CAPRIE

ore 21.00 - Centro polivalente La Sosta

Film "Lou soun amis"

Regia di *Luca Percivalle & Flavio Giacchero*

Sabato 5 marzo - EXILLES

ore 21.00 - Centro incontri

Vigilia in maschera della "Dominica Giaja"

Musiche dei *Jazz Tape Arianna e Maurizio*

Sabato 5 marzo - VILLAR FOCCHIARDO

ore 21.00 - Salone polivalente

"Donne e guerre e altre storie di questi tempi"

Concerto musicale dei "Blu l'Azard" trio

Martedì 8 marzo - SANT'ANTONINO DI SUSÀ

ore 21.00 - Palestra scolastica di via Abegg n° 19

"Piccole scuole di montagna"

Spettacolo teatrale dell'associazione culturale "ArTeMuDa"

Sabato 12 marzo - BARDONECCHIA

ore 17.00 - Palazzo delle Feste

"Le conseguenze del ritorno"

Presentazione del libro del guardiaparco *Luca Giunti* in collaborazione con la biblioteca civica

Sabato 12 marzo - NOVALESA

ore 21.00 - Salone parrocchiale

"Passaggi"

Spettacolo teatrale dell'associazione culturale "ArTeMuDa"

Domenica 13 marzo - NOVALESA

Abbazia dei SS. Pietro e Andrea

Tradizionale Festa di San Eldrado con processione

Sabato 19 marzo - CONDOVE

ore 21.00 - Biblioteca Margherita Hack

Film "Lou soun amis"

Regia di *Luca Percivalle & Flavio Giacchero*

Domenica 20 marzo - AVIGLIANA

ore 21.00 - Auditorium Bertotto

"Dante, Trobair e le Trobairitz"

Viaggio divulgativo-teatrale ad opera di *Paola Bertello*

Domenica 20 marzo - MATTIE

ore 21.00 - Palestra via Roma 4

"Piccole scuole di montagna"

Spettacolo teatrale dell'associazione culturale "ArTeMuDa"

Venerdì 25 marzo - COAZZE

ore 21.00 - Sala conferenze dell'Ecomuseo dell'Alta Val Sangone

"Donne e guerre e altre storie di questi tempi"

Concerto musicale dei "Blu l'Azard" trio

Sabato 26 marzo - EXILLES

ore 15.00

Passeggiata culturale

Focus sulla Cappella di San Rocco, presentazione saggio di ricerca di *Marco Cibonfa*, a cura del comitato "ExillesCittà"

Sabato 26 marzo - SUSÀ

ore 21.00 - Castello della Contessa Adelaide

"Donne e guerre e altre storie di questi tempi"

Concerto musicale dei "Blu l'Azard" trio

Aprile 2022

Venerdì 1° aprile - VILLAR FOCCHIARDO

ore 17.00 - Cortile del municipio

"Le nature del cervo"

Presentazione del libro a cura del guardiaparco *Bruno Usseglio*

Domenica 3 aprile - MASSELO

ore 15.00 - Sala polivalente Friulana

"Brics" Presentazione del libro di *Luca Martin Poetto*

con *Matteo Rivoira* (Università di Torino) con musica occitana

Sabato 9 aprile - FENESTRELLE

ore 21.00 - Salone consiliare del comune

"Le conseguenze del ritorno"

Presentazione del libro di *Luca Giunti*. L'autore dialoga con *Bruno Usseglio*, guardiaparco

Domenica 10 aprile - GIAVENO

ore 16.00 - Piazza San Lorenzo

Laboratorio di canto

a cura dei "Blu l'Azard"

Sabato 16 aprile - BARDONECCHIA

ore 17.30 - Palazzo delle Feste

"Il cappotto di Bea"

Presentazione del libro di *Riccardo Humbert*



Blu L'azard

Chantar l'uvern 2021-2022



Chantar l'uvern, frammenti di lingua e cultura occitana, francoprovenzale e francese giunge quest'anno alla XV edizione. Dall'Immacolata a Pasqua propone un ricco calendario di appuntamenti per la valorizzazione della cultura e delle tradizioni locali, coinvolgendo 26 Comuni delle Aree Protette delle Alpi Cozie e dell'area occitana, francoprovenzale e francese della Valle di Susa e della Val Sangone in rete per il progetto Legge 482/99

Avigliana, Bardonecchia, Caprie, Chiomonte, Coazze, Condove, Exilles, Fenestrelle, Giaglione, Giaveno, Gravere, Massello, Mattie, Meana di Susa, Novalesa, Oulx, Pragelato, Salbertrand, San Giorio di Susa, Sant'Antonino di Susa, Sauze d'Oulx, Sauze di Cesana, Susa, Usseaux, Vaie, Villar Focchiardo.

La rassegna, nata nel 2006 in occasione delle Olimpiadi invernali all'interno del progetto celebrativo della lingua occitana denominato "Occitan lenga Olimpica", prevede il lavoro comune di enti e associazioni che credono nel valore delle lingue, del territorio e della cultura ed è organizzata da Chambra d'Oc e Ente di gestione delle Aree Protette delle Alpi Cozie in collaborazione con la Città Metropolitana di Torino, il Centro Studi Documentazione Memoria Orale di Giaglione, l'Ecomuseo Colombano Romean e il Consorzio Forestale Alta Valle Susa, con il sostegno economico dell'Ente di gestione delle Aree Protette delle Alpi Cozie e della Legge 15 dicembre 1999, n.482.

Sportelli Linguistici Francoprovenzale Occitano e Francese e promozione della cultura nell'ambito della Legge 15 dicembre 1999, n.482 "Norme a tutela delle minoranza linguistiche storiche".

per informazioni

Ritira il programma completo della rassegna Chantar l'Uvern 2021/2022 presso le sedi degli enti in rete.

Il programma potrebbe subire delle variazioni. Verifica il calendario eventi on line su:

www.chambradoc.it • www.parchialpicozie.it